

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass das Plissee sicher und stabil montiert ist, um ein Herunterfallen oder Abreißen zu verhindern.	Make sure that the pleated blind is mounted securely and stably to prevent it from falling or tearing.	Assurez-vous que le store plissé est monté de manière sûre et stable pour éviter toute chute ou déchirure.	Assicurarsi che la tenda plissettata sia montata in modo sicuro e stabile per evitare cadute o strappi.	Zorg ervoor dat het plisségordijn veilig en stabiel is gemonteerd om vallen of scheuren te voorkomen.	Asegúrese de que el estor plisado esté montado de forma segura y estable para evitar caídas o roturas.	Ujistěte se, že je plisovaná roleta namontována bezpečně a stabilně, aby se zabránilo pádu nebo roztržení.	Provjerite je li plisirana zavjesa sigurno i stabilno postavljena kako biste spriječili pad ili trganje.	Prepričajte se, da je nagubana žaluzija varno in stabilno nameščena, da preprečite padec ali trganje.	Győződjön meg arról, hogy a redős redőny biztonságosan és stabilan van felszerelve, nehogy leessen vagy elszakadjon.
Bedienen Sie das Plissee vorsichtig und vermeiden Sie abrupte Bewegungen, um Beschädigungen der Stoffe oder der Mechanismen zu vermeiden.	Operate the pleated blind carefully and avoid sudden movements to avoid damaging the fabrics or mechanisms.	Actionnez le store plissé avec précaution et évitez les mouvements brusques pour ne pas endommager les tissus ou les mécanismes.	Azionare la tenda plissettata con attenzione ed evitare movimenti bruschi per non danneggiare i tessuti o i meccanismi.	Bedien het plisségordijn voorzichtig en vermijd abrupte bewegingen om beschadiging van de stoffen of mechanismen te voorkomen.	Maneje el estor plisado con cuidado y evite movimientos bruscos para no dañar las telas o los mecanismos.	S plisovanou roletou manipulujte opatrně a vyhněte se prudkým pohybům, aby nedošlo k poškození látek nebo mechanismů.	Pažljivo rukujte plisiranim zastorom i izbjegavajte nagle pokrete kako ne biste oštetili tkanine ili mehanizme.	Z nagubano zaveso upravljajte previdno in se izogibajte nenadnim premikom, da ne poškodujete blaga ali mehanizmov.	Óvatosan működtesse a redőzött rolót, és kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a szövetek vagy a mechanizmusok károsodását.
Vermeiden Sie das Ziehen oder Zerren am Plissee, insbesondere an den Schnüren oder Bedienelementen.	Avoid pulling or tugging on the pleated blind, especially on the cords or controls.	Évitez de tirer ou de tirer sur le pli, en particulier sur les cordons ou les commandes.	Evitare di tirare o stratonare la piega, soprattutto le corde o i controlli.	Trek niet aan de plooï, vooral niet aan de koorden of bedieningselementen.	Evite tirar o tirar del pliegue, especialmente de los cordones o controles.	Vyvarujte se tahání nebo tahání za záhyb, zejména za šňůrky nebo ovládací prvky.	Izbjegavajte povlačenje ili potezanje nabora, osobito užeta ili kontrola.	Izogibajte se vleki ali vleki gube, zlasti vrvi ali upravljalnih elementov.	Kerülje a redő, különösen a zsinórok vagy a kezelőszervek húzását vagy rángatását.
Beachten Sie den UV-Schutz des Plissees und verwenden Sie es gegebenenfalls als Sonnenschutz, um UV-Strahlen zu blockieren und das Raumklima angenehm zu halten.	Pay attention to the UV protection of the pleated blinds and, if necessary, use them as sun protection to block UV rays and keep the room climate pleasant.	Faites attention à la protection UV du store plissé et utilisez-le si nécessaire comme protection solaire pour bloquer les rayons UV et maintenir un climat ambiant agréable.	Prestare attenzione alla protezione UV della tenda plissettata e, se necessario, utilizzarla come protezione solare per bloccare i raggi UV e mantenere il clima piacevole nella stanza.	Let op de UV-bescherming van de plisségordijnen en gebruik deze indien nodig als zonwering om UV-stralen tegen te houden en het binnenklimaat aangenaam te houden.	Preste atención a la protección UV del estor plisado y, si es necesario, utilícelo como protección solar para bloquear los rayos UV y mantener un clima agradable en la habitación.	Dbejte na UV ochranu plisované rolety a v případě potřeby ji použijte jako ochranu proti slunečnímu záření, abyste blokovali UV záření a udrželi příjemné klima v místnosti.	Obratite pozornost na UV zaštitu plisirane rolete i po potrebi je koristite kao zaštitu od sunca kako biste blokirali UV zrake i održali ugodnu klimu u prostoriji.	Bodite pozorni na UV zaščito plise žaluzije in jo po potrebi uporabite kot zaščito pred soncem, da preprečite UV žarke in ohranite prijetno klimo v prostoru.	Ügyeljen a redős redőny UV-védelmére, és ha szükséges, használja napvédelemként, hogy blokkolja az UV-sugarakat, és kellemesen tartsa a helyiség klímáját.
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, um eine übermäßige Belastung des Plissees zu verhindern.	Avoid direct sunlight for long periods of time to prevent excessive strain on the pleated blinds.	Évitez la lumière directe du soleil pendant de longues périodes pour éviter une contrainte excessive sur le store plissé.	Evitare la luce solare diretta per lunghi periodi di tempo per evitare sollecitazioni eccessive sulla tenda plissettata.	Vermijd langdurig direct zonlicht om overmatige belasting van het plissé te voorkomen.	Evite la luz solar directa durante largos períodos de tiempo para evitar una tensión excesiva en el estor plisado.	Vyhňte se přímému slunečnímu záření po dlouhou dobu, abyste zabránili nadměrnému namáhání plisované rolety.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost tijekom duljeg vremenskog razdoblja kako biste spriječili pretjerano opterećenje plisirane rolete.	Izogibajte se neposredni sončni svetlobi za daljša obdobja, da preprečite prekomerno obremenitev nagubane žaluzije.	Kerülje a közvetlen napfényt hosszú ideig, hogy elkerülje a redős redőny túlzott igénybevételét.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität des Plissees, insbesondere der Bedienmechanismen und Schnüre, und reparieren oder ersetzen Sie bei Bedarf beschädigte Teile.	Regularly check the functionality of the pleated blinds, especially the operating mechanisms and cords, and repair or replace damaged parts if necessary.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement du store plissé, en particulier les mécanismes de commande et les cordons, et réparez ou remplacez les pièces endommagées si nécessaire.	Controllare regolarmente la funzionalità della tenda plissettata, in particolare i meccanismi di funzionamento e le corde, e se necessario riparare o sostituire le parti danneggiate.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het plissettata, vooral de bedieningsmechanismen en koorden, en repareer of vervang indien nodig beschadigde onderdelen.	Compruebe periódicamente el funcionamiento del estor plisado, especialmente los mecanismos de funcionamiento y los cables, y repare o sustituya las piezas dañadas si es necesario.	Pravidelně kontrolujte funkčnost plisé, zejména ovládacích mechanismů a lanek, případně poškozené díly opravte nebo vyměňte.	Redovito provjeravajte funkcionalnost plisirane zavjese, posebice pogonske mehanizme i užad te po potrebi popravite ili zamijenite oštećene dijelove.	Redno preverjajte delovanje plise žaluzije, še posebej pogonske mehanizme in vrvice ter po potrebi popravite ali zamenjajte poškodovane dele.	Rendszeresen ellenőrizze a redős redőny működőképességét, különösen a működési mechanizmusokat és a vezetékeket, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki a sérült részeket.
Halten Sie das Plissee in gutem Zustand, um seine Wirksamkeit und Lebensdauer zu erhalten.	Keep the pleated blind in good condition to maintain its effectiveness and lifespan.	Conservez le store plissé en bon état pour conserver son efficacité et sa durée de vie.	Mantenere la tenda plissettata in buone condizioni per preservarne l'efficacia e la durata.	Houd het plisségordijn in goede staat om de effectiviteit en levensduur ervan te behouden.	Mantenga el estor plisado en buen estado para mantener su eficacia y vida útil.	Udržujte plisovanou roletu v dobrém stavu, aby byla zachována její účinnost a životnost.	Održavajte plisiranu zavjesu u dobrom stanju kako biste održali njezinu učinkovitost i vijek trajanja.	Gubano senčilo vzdržujte v dobrem stanju, da ohranite njegovo učinkovitost in življenjsko dobo.	Tartsa a redős redőnyt jó állapotban, hogy megőrizze hatékonyságát és élettartamát.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprire alcuni dei rischi generalmente possibili che possono sorgere, ma non può coprirli tutti per intero Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeene mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokrivaju nekatere splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatere splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezik az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.